



## MARK-3® Edición Watson bomba contra incendios portátil

### GUÍA RÁPIDA

Esta guía rápida explica el funcionamiento básico de la bomba de alta presión de 4 etapas WATERAX MARK-3 Edición Watson.

- La WATERAX MARK-3 Edición Watson combina una bomba WATERAX de 4 etapas con un motor de 2 tiempos de 140cc.
- Para conocer las especificaciones completas y las curvas de rendimiento, consulte la ficha técnica de la MARK-3® Edición Watson.



### Advertencias y precauciones de seguridad

Esta etiqueta de advertencia aparece en la MARK-3 Edición Watson para identificar los siguientes riesgos de seguridad:



#### Lea el manual del propietario

El uso inadecuado de esta bomba podría causar lesiones graves, así como daños en la bomba. Lea el manual del propietario antes de utilizar la bomba y siga las advertencias de seguridad de esta guía rápida. Contiene información de seguridad importante que **DEBE** comprenderse y seguirse para evitar lesiones personales y daños al equipo. **Esta bomba sólo debe ser manejada por personal cualificado.**



#### Advertencias

- No trabaje si se encuentra fatigado.
- Inspeccione las mangueras para evitar roturas y lesiones.
- No se deben realizar modificaciones en la bomba. Tales modificaciones invalidarán la garantía de la bomba y pueden poner en peligro a los operarios.
- No haga funcionar la bomba por encima de la presión nominal máxima de 600 PSI (41,4 Bar). Use sólo mangueras y accesorios con una presión nominal igual o superior a la presión nominal máxima de la bomba o del sistema. Tenga especial cuidado al bombear en serie y establecer extensiones sucesivas.
- Presión máxima de succión: 200 PSI (13,8 Bar)
- Cierre las válvulas lentamente. Utilice válvulas de cierre lento si es posible, para proteger a los operarios y evitar daños por golpes de ariete.
- Asegúrese de que haya un mínimo de 5 lux durante el funcionamiento.
- Peso en seco de la unidad: 44 lb (20 kg).
- Dimensiones: L 21,6 x An 12 x Al 14,6 pulg (L 54,9 x An 30,5 x Al 37 cm).



Use protección para los ojos y oídos cuando opere la unidad de bombeo Nivel de ruido: 113 dB(A).



Nunca haga funcionar el motor en un lugar cerrado o confinado. Los gases de escape son tóxicos. Evite inhalarlos.



Rellene el depósito de gasolina con cuidado. La gasolina es inflamable y los vapores pueden explotar. Llène el depósito en un lugar ventilado y con el motor parado. Utilice el combustible recomendado.



**No toque nunca el sistema de escape cuando el motor esté en marcha.** Después de apagar el aparato, deje siempre tiempo suficiente para que se enfríen las piezas. Utilice guantes.



**Tenga cuidado de no pillarse los dedos.** No coloque los dedos cerca del ventilador y del eje de salida del motor cuando el motor esté en marcha. Nunca opere sin la rejilla del ventilador.

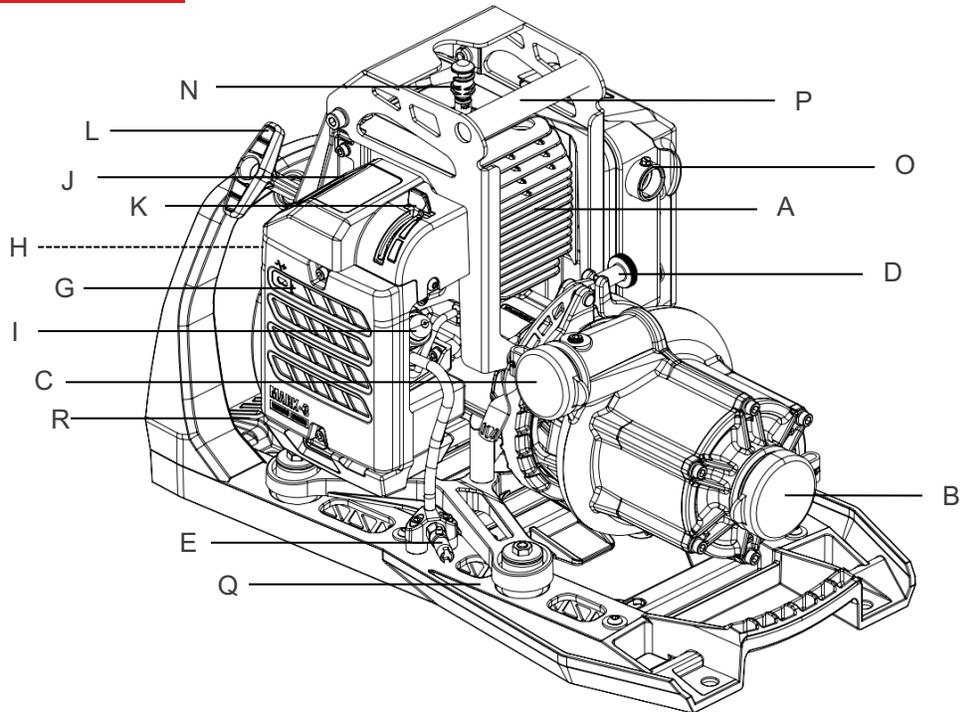
#### Prevención de daños en el equipo

- Lave la bomba con agua dulce si se ha utilizado con agua salada, salobre, con alto contenido mineral o que contenga residuos o espuma. Compruebe que se han eliminado todos los residuos antes de volver a utilizar la bomba.
- Aspire siempre el agua con un colador de succión.

# GUIDE RAPIDE

## Identificación de componentes

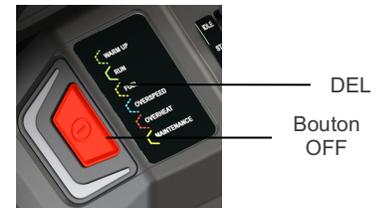
- A. Motor
- B. Entrada de la bomba (succión)
- C. Descarga de la bomba (impulsión)
- D. Abrazadera
- E. Conexión de combustible
- F. Tapón de drenaje del motor (no se muestra)
- G. Filtro de aire
- H. Estrangulador
- I. Bombilla de purga del carburador
- J. Interfaz de usuario (IU)
- K. Acelerador
- L. Motor de arranque
- M. Polea de arranque manual (no se muestra)
- N. Bujía
- O. Silenciador y pantalla térmica
- P. Asas/Mango de transporte
- Q. Armazón de la mochila
- R. Reposapiés



## Interfaz de usuario

El módulo de interfaz de usuario (MIU) supervisa continuamente el régimen y la temperatura del motor. En caso de exceso de velocidad (por ej. pérdida de cebado) o sobrecalentamiento, el MIU apaga automáticamente el motor para evitar cualquier daño.

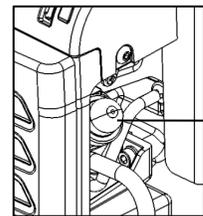
La interfaz de usuario cuenta con un LED multicolor para mostrar el estado de funcionamiento y un botón "OFF" para apagar la unidad. Cuando se detiene, la MIU recuerda el último estado de funcionamiento y lo muestra cuando se reinicia. Esto resulta útil para solucionar problemas.



## Para operar el MARK-3 Edición Watson:

### 1. Alimente el motor con el combustible recomendado.

- a. Mezcle el combustible con **gasolina fresca de automoción sin plomo de 87 octanos** (máx. 10% de etanol) y un aceite sintético diseñado para motores de dos tiempos refrigerados por aire de alta calidad. Certificaciones recomendadas: API-TC, JASO-FD e ISO-L-EGD. Aceite homologado: *Amsoil Saber® Sintético profesional*. Relación gas/aceite: **50:1**. Mezcle bien.  
**Importante:** Asegúrese de que el depósito de combustible está situado lejos del silenciador para evitar accidentes. Llene siempre el depósito con cuidado.
- b. Conecte el tubo de alimentación de combustible al depósito.
- c. Ceba la tubería de alimentación de combustible, recirculando el combustible sobrante en el depósito para eliminar las burbujas de aire y evitar el bloqueo por aire.
- d. Ceba el carburador presionando sucesivamente la perilla de purga (I) hasta que el combustible suba por el conducto de combustible transparente y aparezca en la perilla de purga



### 2. Conecte la válvula de pie con filtro al extremo macho de la manguera de succión y llene de agua la manguera de succión. Conecte la manguera de succión a la entrada de la bomba. Utilice una llave universal para mangueras para apretar firmemente la conexión.

- ! **NE HAGA** funcionar el motor con la bomba desconectada.
- ! **NO HAGA** funcionar la bomba en seco.
- ! **NE DEJE** que el filtro de la válvula de pie se apoye en el fondo del lago o del río. Compruebe el filtro con frecuencia para asegurarse de que no está obstruido con musgo, hojas, etc.
- ! **NO LEVANTE** el colador de la superficie del agua mientras la bomba esté en funcionamiento. Utilice una cuerda u otro medio para sujetar el colador a una altura adecuada, es decir, 30 cm (1 pie) por debajo de la superficie del agua. Si el colador está demasiado cerca de la superficie del agua, aspirará aire y la bomba perderá su acción de cebado.

### 3. Ceba la bomba.

**Cebado manual:** Afloje el collarín de la bomba y gírela de modo que la descarga apunte hacia arriba. Ceba vertiendo agua en la descarga hasta que este llena. La bomba también se puede cebar "sucudiendo" el tubo de succión hasta que salga agua por el orificio de descarga de la bomba.



## GUIDE RAPIDE

**Cebado manual WATERAX:** Conecte el cebador manual a la descarga de la bomba. Bombear hasta que entre agua en la bomba.

4. **Coloque la manguera de descarga, las boquillas, etc. en la bomba** y apriételas firmemente con una llave de tubo.

5. **Arrancar el motor**

- Cierre/accione el estrangulador (H) si el motor está frío.
- Ponga el acelerador en "START/WARM UP" (3 posiciones desde "IDLE").
- Tire lentamente de la cuerda de arranque hasta notar resistencia.
- Tire rápidamente de la cuerda de arranque.
- Una vez arrancado el motor, suelte el estrangulador y vuelva a arrancar si es necesario.
- Deje que el motor se caliente mientras el indicador LED parpadea en verde (unos 2 minutos).
- Una vez que el indicador LED se ponga verde, la unidad puede ponerse en funcionamiento acelerado.

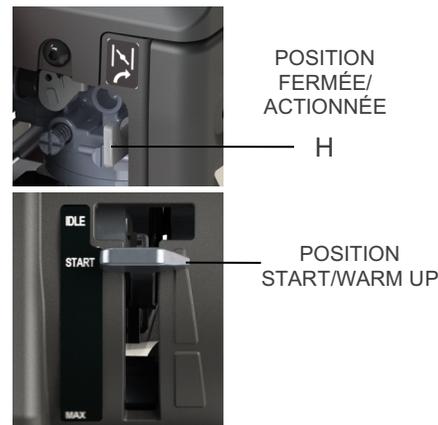
! **Importante:** Si no deja que el motor se caliente, corre el riesgo de rayar los pistones y dañar el motor.

6. **Descarga/bombeo de agua.**

Una vez que la bomba está cebada y el motor en marcha, puedes empezar a bombear agua.

- Si la presión no aumenta, la bomba no se ha cebado completamente. Ceba de nuevo la bomba.
- El motor funciona mejor a máxima velocidad. Varíe la apertura de la boquilla de descarga para ajustar el rendimiento de la bomba.

! **NO** permita que la bomba funcione con todas las válvulas de descarga cerradas durante más de un minuto, de lo contrario la bomba podría sobrecalentarse y dañarse. Además, la bomba y el agua pueden calentarse y causar quemaduras graves. Tenga cuidado al abrir la válvula de descarga y evite tocar la bomba. Abra un tubo de recirculación (si lo hay) o deje un tubo de descarga ligeramente abierto para permitir que siga entrando agua fresca en la bomba.



**Para parar y almacenar la unidad MARK-3 Edición Watson:**

7. **Pare la bomba.**

- Reduzca gradualmente la velocidad del motor y ponga el acelerador en la posición "IDLE".
- Deje que la unidad funcione durante unos 2 minutos en esta posición para que se enfríe correctamente.
- Mantenga pulsado el botón "OFF" hasta que el motor se pare.

8. **Después del último uso.**

- Vacíe el combustible del carburador. Conduzca al ralenti con la tubería de combustible desconectada hasta que el motor se pare para vaciar el sistema de combustible.
- Drene toda el agua de la bomba. Si la bomba funcionó por última vez con espuma o agua salada, salobre o con un alto contenido de minerales, enjuáguela con agua dulce durante un mínimo de 2 minutos o hasta que el agua esté limpia.

**Garantía, servicio y asistencia**

La documentación sobre productos y servicios, como notas técnicas, fichas técnicas, manuales e información sobre la garantía limitada de los productos fabricados por WATERAX, está disponible en nuestro sitio web: [www.waterax.com](http://www.waterax.com).

**Marcas registradas**

El logo y la marca Bluetooth® son marcas registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de dichas marcas por parte de WATERAX se realiza bajo licencia.



# **WATERAX**

Toda la información contenida en este documento, incluidos los planos, es propiedad de WATERAX y no puede ser copiada, reproducida o utilizada en su totalidad o en parte sin nuestro permiso previo por escrito. La información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso. Modelo mostrado con múltiples opciones. El peso y las dimensiones son aproximados y pueden variar en función de las opciones.

**WATERAX INC.**  
6635 Henri-Bourassa O.  
Montreal, (QC) H4R 1E1  
T 514 637-1818  
F 514 637-3985  
SC 1 855 616-1818  
[info@waterax.com](mailto:info@waterax.com)

**waterax.com**

Para ayudarle a mantenerse #PreparadoParaLosIncendiosForestales, hemos hecho algunos cambios, poniendo el 100% de nuestro enfoque en la fabricación de nuestros productos principales, bombas portátiles contra incendios. Para ello, hemos establecido una red de socios de suministro y distribución de confianza que pueden ayudarnos a proporcionar bombas WATERAX rápidamente, además de equipos y accesorios para el manejo del agua.

Si necesita asistencia inmediata para bombas y accesorios de tratamiento de agua, [póngase en contacto con su distribuidor local.](#)

Para piezas de repuesto originales, visite nuestra [tienda en línea.](#)

Copyright © 2023 WATERAX Inc.

Número de publicación: 702080 (ES), 5ª rev. Todos los derechos reservados. Impreso

